Księga Micheasza

Глава 1

**1**. І господнє слово було до Міхеї сина Морастія в днях Йоатама і Ахаза і Езекії царів Юди, про те, що він побачив про Самарію і про Єрусалим. **2**. Послухайте, народи, слова, і хай сприйме земля і всі, що в ній, і Господь буде в вас на свідчення, Господь з його святого дому. **3**. Томущо ось Господь виходить з його місця і зійде і піде на висоту землі, **4**. і під ним захитаються гори, і долини розтануть як віск перед лицем огня, і як вода, що несеться по схилі. **5**. Через безбожність Якова це все і через гріх дому Ізраїля. Яка безбожність Якова? Чи не Самарія? І який гріх дому Юди? Чи не Єрусалим? **6**. І поставлю Самарію на склад овочів поля і на садження винограду і розтягну до замішання її каміння і відкрию її основи. **7**. І вони знищать всі її божища і все її найняте спалять огнем, і Я поставлю всі її ідоли на знищення. Томущо вона зібрала з найму розпусти і склала з найму розпусти. **8**. Через це вона заплаче і заридає, піде без обуви і нага, зробить ридання наче зміїв, і плач наче дочок сиренів. **9**. Бо її рана скріпилася, томущо прийшла аж до Юди і доторкнулася аж до брам мого народу, аж до Єрусалиму. **10**. Ті, що в Ґеті, не величайтеся. Ви, що в Акімі, не будуйте з дому те, що на висмівання, землю накладайте замість вашого висмівання. **11**. Та, що гарно замешкує свої міста, не вийшла та, що замешкує Сеннаан, щоб оплакувати дім, що близько неї, вона одержить від вас рану болю. **12**. Хто почав на добро для тієї, що мешкає в болях? Бо зло зійшло від Господа на брами Єрусалиму, **13**. шум колісниць і кінноти. Та, що живе в Лахісі, вона є володарем гріха для дочки Сіону, бо в тобі знайдено безчестя Ізраїля. **14**. Через це даси висланих аж до насліддя Ґета, до безумних домів. Марнотою було для царів Ізраїля. **15**. Аж доки не приведу наслідників тобі, що замешкуєш Лахіс насліддя, аж до Одоллама прийде слава дочки Ізраїля. **16**. Щоб оголити і остригти твоїх тендітних дітей, пошири твоє вдівство як орел, бо від тебе вони забрані в полон.

Глава 2

**1**. Вони були ті, що задумують труди, і чинять зло на їхніх постелях і разом в день їх завершували, томущо не підняли до Бога їхні руки. **2**. І жадали поля і окрадали сиріт і насилували доми і грабили мужа і його дім, мужа і його насліддя. **3**. Через це так говорить Господь: Ось Я задумую зло проти цього племени, з якого ви не підведете вашої шиї і нагло не підете прямо, бо час поганий. **4**. В тому дні візьметься на вас притчу, і заплачеться голосіння піснею, кажучи: Бідою ми в біді. Часть мого народу зміряний шнурком, і не було того, хто боронив би його, щоб відвернути. Наші поля поділені. **5**. Через це не буде в тебе той, хто кидає шнурок в наслідді, в господньому зборі. **6**. Не плачте слізьми, ані хай не проливають над цим сліз. Бо погорда не віддалиться. **7**. Хто каже: Дім Якова розгнівив господний дух. Чи це не є його задуми? Чи Його слова з ним не є гарні і чи не прямо пішли? **8**. І впереді мій нарід повстав на ворожнечу. Замість його миру здерли його скіру, щоб забрати надію в розбитті війни. **9**. Через це володарі мого народу будуть викинені з їхніх домів їжі, погані через їхні затії були викинені. Приближіться до вічних гір. **10**. Встань і йди, бо немає для тебе цього спочинку через нечистоту. Зітлійте зітлінням, **11**. ви втекли як ніхто не гнався. Дух поставив неправду, накапав тобі на вино і опяніння. І буде, що з каплі цього народу **12**. збиранням буде зібраний Яків з усіма. Очікуючи, очікуватиму тих, що осталися з Ізраїля, разом поставлю їхній поворот. Так як вівці в скорботі, як отара посеред їхньої загороди, вони вискочать від людей. **13**. Через розвалину перед їхнім лицем пробили, і пройшли через браму і вийшли крізь неї, і їхний цар вийшов перед їхним лицем, а Господь їх провадитиме.

Глава 3

**1**. І Він скаже: Послухайте ж це, володарі дому Якова і ви, що осталися з дому Ізраїля. Чи не вам пізнати суд? **2**. Ви, що ненавидите добро і шукаєте зло, що рвете з них їхню скіру і їхні тіла від їхніх костей. **3**. Так як ви пожерли тіло мого народу і їхню скіру з них здерли, і їхні кості порозбивали і роздробили наче мясо в казан і наче мясо в глечик, **4**. так вони закричать до Господа, і Він їх не вислухає. І відверне від них лице своє в тому часі, томущо вони вчинили зло в їхніх задумах на них. **5**. Так говорить Господь проти пророків, що зводять мій нарід, що кусають їхніми зубами і проголошують на нього мир, і не дано в їхні уста, вони на нього підняли війну. **6**. Через це ніч буде вам за видіння, і темрява буде вам за чаклування, і сонце зайде на пророків, і над ними потемніє день. **7**. І завстидаються ті, що бачать сни, і висміяні будуть ворожбити, і говоритимуть проти них всі ці, томущо не буде того, хто їх вислуховує. **8**. Хіба я не наповню силу господним духом і судом і силою, щоб сповістити Яковові його безчестя й Ізраїлеві їхні гріхи. **9**. Послухайте ж це, старшини дому Якова і ви, що осталися з дому Ізраїля, що опоганюєте суд і нищите все просте, **10**. ви, що будуєте Сіон в крові, і Єрусалим в неправедностях. **11**. Його володарі судили за дарами, і його священики відповідали за наймом, і його пророки чаклували за сріблом, і на Господі спочили, кажучи: Чи не Господь є в нас? На нас не найде зло. **12**. Через це Сіон через вас буде розораний як поле, і Єрусалим буде як схоронок овочів і гора дому на гай лісу.

Глава 4

**1**. І в останніх днях явною буде господня гора, готова на вершках гір, і підніметься понад горби. І до неї поспішать народи, **2**. і численні народи підуть і скажуть: Ходіть підемо на господню гору і до дому Бога Якова, і нам покажуть його дорогу, і підемо його стежками. Бо з Сіону вийде закон і господне слово з Єрусалиму. **3**. І судитиме між численними народами і картатиме сильні народи аж далеко, і розібють свої мечі на плуги і їхні списи на серпи, і більше не візьме нарід проти народу меч, і більше не навчатимуться воювати. **4**. І кожний спічне під своїм виноградом і кожний під своєю фіґою, і не буде того, хто боїться, томущо уста Господа Вседержителя це сказали. **5**. Бо всі народи підуть кожний своєю дорогою, а ми підемо в імені нашого Господа Бога на віки і далі. **6**. В тому дні, говорить Господь, зберу розбиту і викинену і прийму тих, яких Я відкинув. **7**. І поставлю розбиту на останок і відкинену в сильний нарід, і над ними зацарює Господь в горі Сіон від тепер і аж до віку. **8**. І ти нещасний стовпе отари, дочко Сіон, до тебе прийде і ввійде перша влада, царство з Вавилону до дочки Єрусалиму. **9**. І тепер чому ти пізнав зло? Чи не було в тебе царя? Чи твоя рада згинула, томущо тобою одоліли болі як в тієї, що родить? **10**. Болій і будь мужною і наближися, дочко Сіон, як та, що родить. Томущо тепер вийдеш з міста і поселишся на рівнині і підеш аж до Вавилону. Звідти тебе визволить і звідти тебе викупить твій Господь Бог з руки твоїх ворогів. **11**. І тепер проти тебе зібралися численні народи, що кажуть: Зрадіймо і хай наші очі подивляться на Сіон. **12**. І вони не пізнали господнього задуму і не збагнули його ради, бо Він їх зібрав як снопи току. **13**. Встань і молоти їх, дочко Сіон, бо тобі поставлю залізні роги і тобі поставлю мідяні копита, і знищиш численні народи і покладеш Господеві їхнє множество і їхню силу Господеві всієї землі. **14**. Тепер дочка буде загороджена загородою, Він на нас поставив облогу, палицею побють по щоці племена Ізраїля.

Глава 5

**1**. І ти, Вифлеєме, доме Ефрати, ти є дуже малим, щоб бути в тисячах Юди. З тебе для Мене вийде той, що буде вождем в Ізраїлі, і його виходи від початку, від вічних днів. **2**. Через це дасть їм до часу тієї, що родить, вона породить, і осталі з їхніх братів повернуться до синів Ізраїля. **3**. І стане і побачить і пастиме своє стадо в господній силі, і вони будуть в славі імени їхнього Господа Бога. Томущо тепер Він стане великим аж до кінців землі. **4**. І вона буде в мирі. Коли ассур прийде на вашу землю і коли прийде до вашої країни, і підведуться проти нього сім пастухів і вісім укусів людей. **5**. І пастимуть ассур мечем і землю Неврода його ровами. І він спасе від ассура, коли прийде на вашу землю і коли прийде на ваші околиці. **6**. І те, що осталося з Якова, буде в народах посеред численних народів, як роса, що паде від Господа, і як ягнята на траві, щоб ніхто не був зібраний, ані не встоявся в людських синах. **7**. І буде те, що осталося з Якова, в народах посеред численних народів як лев між скотиною в лісі, і як левеня в отарах овець, так як коли перейде і відлучивши захопить і не буде того, хто вихопив би. **8**. Рука твоя підніметься на тих, що тебе гноблять, і всі твої вороги будуть вигублені. **9**. І буде в тому дні, говорить Господь, Я вигублю твоїх коней з посеред тебе і знищу твої колісниці, **10**. і вигублю міста твоєї землі і знищу всі твої кріпості. **11**. І знищу твої чари з твоїх рук, і не буде в тобі тих, що видають відповідь. **12**. І вигублю твої божища і твої стовпи з посеред тебе, і більше не поклонишся ділам рук твоїх. **13**. І вирубаю твої гаї з посеред тебе і знищу твої міста. **14**. І в гніві та люті вчиню пімсту на народах, томущо вони не послухалися.

Глава 6

**1**. Послухайте ж господне слово. Сказав Господь: Встань судися з горами, і хай горби послухають твій голос. **2**. Послухайте, народи, господний суд, і долини основи землі, бо суд в Господа з його народом, і Він споритиме з Ізраїлем. **3**. Мій народе, що Я тобі зробив, або чим Я тебе засмутив, або чим Я тобі дошкулив? Відповіж мені. **4**. Томущо Я тебе вивів з єгипетскої землі, Я тебе викупив з дому рабства і Я вислав перед твоє лице Мойсея й Аарона і Маріяму. **5**. Мій народе, згадай же, що проти тебе врадив Валак цар моава, і що йому відповів Валаам син Веора від тростини аж до Ґалґала, щоб явною стала господня праведність. **6**. Чим схоплю Господа, візьму мого Бога Всевишнього? Чи візьму його цілопаленнями, однолітними телятами? **7**. Чи Господь сприйме тисячу баранів, чи десять тисяч годованих кіз? Чи дам мого первородного за безчестя, плід мого лона за гріх моєї душі? **8**. Чи тобі, людино, сповіщено, що добре? Чи те, що Господь допитуватиметься в тебе, або чи чинити суд і любити милосердя і бути готовим піти за твоїм Господом Богом? **9**. Господний голос проголоситься містові, і він спасе тих, хто бояться його імени. Послухай, племене, і хто прикрасить місто? **10**. Чи огонь і дім беззаконня, що збирає беззаконні скарби і мірило гордості - неправедність? **11**. Чи оправдається в мірилах беззаконний і важками обмани в мішку? **12**. Ними вони наповнили їхнє багацтво з безбожності, і ті, що замешкують його сказали брехню, і їхний язик піднявся вгору в їхніх устах. **13**. І Я почну тебе побивати, знищу тебе за твої гріхи. **14**. Ти їстимеш і не наситишся. І потемнієш в собі і відійдеш, і ти не спасешся. І ті, що спасуться, видані будуть під меч. **15**. Ти сіятимеш і не пожнеш, ти витиснеш олію і не намастишся олією, і вино і не питимете, і згинуть закони мого народу, **16**. і всі діла дому Ахаава, і ви пішли в їхніх радах, щоб Мені тебе видати на знищення і тих, що живуть в ній, на сичання. І ви одержите погорду народів.

Глава 7

**1**. Горе мені, бо я став так як той, хто збирає трощу в жнива, і останки з збору винограду, коли немає грон щоб їсти, первоплодів. Горе мені, душе, **2**. бо побожний згинув з землі, і немає того, хто випрямлюється в людях. Всі судять на кров, кожний гнітить свого ближнього гнітом. **3**. На зло приготовляють їхні руки. Володар просить, і суддя сказав мирні слова, це бажане його душі. І Я заберу **4**. їхні добра, поїдаючи як міль, і йдучи за правилами в дні твоїх відвідин. Горе горе, прийшли твої пімсти, тепер будуть їхні плачі. **5**. Не надійтеся на друзів і не надійтеся на володарів, бережися твоєї співналожниці, щоб їй чогось не поставити. **6**. Томущо син безчестить батька, дочка повстане проти своєї матері, невістка проти своєї свекрухи, вороги чоловіка всі мужі, що в його домі. **7**. Я ж погляну на Господа, стерплю мого Бога спасителя, мене вислухає мій Бог. **8**. Не радій мною, моя ворожнече, бо я впав. І встану, томущо коли сидітиму в темряві, Господь мене освітить. **9**. Я перенесу господний гнів, бо я згрішив проти нього, аж доки Він не оправдає мій суд. І Він зробить мій суд і виведе мене на світло, я побачу його праведність. **10**. І моя ворожнеча побачить і зодягнеться в сором та, що говорить до мене: Де твій Господь Бог? Мої очі поглянуть на неї. Тепер вона буде на потоптання як болото на дорогах **11**. в днях помазання цегли. Той день твоє вигублення і той день знищить закони. **12**. І твої міста будуть вирівняні і на поділ ассирійців і твої сильні міста на поділ від Тиру аж до ріки, день води і замішання. **13**. І земля буде на знищення з тими, що в ній живуть за плодами їхніх задумів. **14**. Паси мій нарід твоєю палицею, овець твого насліддя, що самі поселили ліс посеред Кармилу. Вони пастимуться в Васанітиді і Ґалаадітиді так як за вічними днями. **15**. І так як в днях твого виходу з Єгипту побачите подивугідне. **16**. Народи побачать і засоромляться всією їхньою силою, покладуть руки на їхні уста, їхні уха оглухнуть. **17**. Полижуть порох як змія, плазуючи по землі, будуть стривожені в їхніх затворах. Жахнуться вашого Господа Бога і тебе побояться. **18**. Хто такий Бог як Ти? Що забирає неправедності і переступає безбожності для тих, що остался з твого насліддя, і Він не затримав свій гнів на свідчення, бо Він Той, Хто бажає милосердя. **19**. Він повернеться і помилує нас, усуне наші неправедності і вкине в глибину моря всі наші гріхи. **20**. Ти даси праведність Якову, милосердя Авраамові, так як Ти обіцяв нашим батькам в попередних днях.

## Біблія

### Новий переклад

Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка (1997-2007)

Українське біблійне товариство

Рафаїл Павлович Турконяк, 1997-2007

Форматований текcт з виділенням слів Ісуса